



## **Guide de reconnaissance territoriale**

Dernière mise à jour : novembre 2022

## Table des matières

---

---

Aperçu.....	3
Terminologie.....	3
Qu'est-ce qu'une reconnaissance territoriale? .....	4
Pourquoi procéder à des reconnaissances territoriales? .....	4
Comment effectuer une reconnaissance territoriale?.....	5
Quelles sont les Premières Nations de la région?.....	5
Prononciation.....	5
Votre position culturelle.....	6
Reconnaissance territoriale selon le type de réunion ou d'événement.....	6
Exemples de reconnaissance territoriale pour les réunions en personne.....	6
Réunions virtuelles/en ligne.....	6
À l'écrit.....	7
Personnalisation.....	7
Mesures à prendre.....	8
Points importants à prendre en considération .....	8
Élaboration d'une reconnaissance territoriale.....	8
Taille de la réunion pour l'utilisation de la reconnaissance territoriale.....	8
Types de réunions recommandés pour les reconnaissances territoriales.....	8
Ressources supplémentaires.....	9 et 10

## Aperçu

---

La finalité de ce document consiste à fournir des conseils et à répondre aux questions de Western Financial Group, en ce qui a trait aux reconnaissances territoriales prononcées au début des réunions ou d'événements.

Ce guide vous permettra de comprendre la valeur des reconnaissances territoriales, et vous donnera des conseils, des modèles et des protocoles sur la façon de prononcer cette reconnaissance territoriale lors de réunions et d'événements. Il sera régulièrement mis à jour par le responsable de la diversité et de l'inclusion.

## Terminologie

---

Certains termes et expressions utilisés dans le présent guide peuvent s'avérer utiles dans la préparation et la présentation d'une reconnaissance territoriale. Vous trouverez ci-dessous les définitions et explications de ces termes.

**Société coloniale** : Le Canada, tel que nous le connaissons aujourd'hui, a été érigé sur les terres de nombreuses nations et de communautés autochtones pour former une société coloniale. Les sociétés coloniales sont établies et se maintiennent en utilisant de nombreuses stratégies et mécanismes différents (y compris, mais sans s'y limiter, le génocide, l'assimilation forcée, l'expropriation des terres et l'exploitation des ressources), mais en fin de compte, elles créent un système qui attribue aux peuples autochtones un statut social inférieur à celui des personnes qui viennent d'ailleurs. En reconnaissant l'intendance des peuples autochtones sur le territoire avant le colonialisme, nous donnons l'occasion à notre public de prendre conscience d'une histoire plus complète et véridique.

**Colonialisme** : Pratique et stratégie visant à affirmer sa domination sur un territoire par la force. La colonisation suppose la mise en place d'un contrôle politique, l'occupation par des colons et l'exploitation économique ou des ressources.

**Peuples autochtones** : Nous utilisons une majuscule aux Peuples autochtones, considérés comme un nom propre, lorsqu'il s'agit de faire référence aux identités des personnes. Dans le contexte du présent Guide de reconnaissance territoriale, le terme « Peuples autochtones » est utilisé comme terme collectif et désigne l'ensemble des Métis, des Inuits et des membres des Premières Nations vivant à l'intérieur des frontières du Canada. Cela ne signifie pas que les expériences vécues par les Métis, les Inuits et les membres des Premières Nations sont identiques ou monolithiques. Il s'agit toutefois d'un terme utile pour nommer le traitement universel de ces communautés distinctes et séparées sous le régime colonial.

**Peuples autochtones** : le terme « peuples autochtones » peut également prendre la forme d'une minuscule lorsqu'il fait référence à une relation avec le territoire autochtone. Il s'agit de terres situées à l'intérieur comme à l'extérieur des frontières de ce que nous appelons le « Canada ». Dans presque toutes les régions du monde, il y a des peuples autochtones issus de ces régions. Toutefois, il ne s'agit pas nécessairement d'une caractéristique d'identification principale de ce groupe et, dans ce cas, le terme « autochtone » est un adjectif et non un nom propre.

## Qu'est-ce qu'une reconnaissance territoriale?

---

Les formules de reconnaissance territoriale que nous entendons de nos jours se fondent sur une vieille tradition ou un protocole mis en œuvre par les communautés autochtones du Canada. Il s'agit d'un moyen pour les hôtes de montrer leur respect et de rendre hommage aux communautés métisses, inuites ou des Premières Nations qu'ils visitent et avec lesquelles ils interagissent. La reconnaissance territoriale peut aussi constituer une responsabilité. Elle implique l'orateur ou l'oratrice dans l'histoire du territoire dans lequel il ou elle travaille, vit et s'exprime.

*« La reconnaissance territoriale salue la force et la sagesse des lieux qui ont donné naissance au peuple qui provient de ces terres. Elle invoque l'esprit de ces lieux pour soutenir la bonne foi de celui ou de celle qui la prononce. » (S. Calvez, R. Roberts, 2020)*

## Pourquoi procéder à des reconnaissances territoriales?

---

La reconnaissance territoriale est une pratique, mais elle fait aussi partie d'un vaste processus que nous avons entrepris, à titre d'individus et d'organisme, pour favoriser la réconciliation entre les peuples autochtones et non-autochtones du Canada. La réalité est que les peuples autochtones sont sous-représentés au sein de nombreux organismes. Chez Western, nous devons veiller à ne pas nous approprier la pratique traditionnelle de la reconnaissance territoriale d'une façon qui serait déconnectée et vide de sens. Il convient de laisser les pratiques de reconnaissance territoriale :

- Nous sensibiliser et sensibiliser les participants aux réunions à la présence autochtone et aux droits territoriaux dans la vie quotidienne.
- Susciter la réflexion et encourager la motivation à améliorer les relations entre les communautés autochtones et non autochtones.
- Reconnaître notre place personnelle au sein du système colonial.
- Reconnaître l'histoire du colonialisme, qui s'écrit encore aujourd'hui, et les exactions commises contre les communautés autochtones, notamment les répercussions des pratiques discriminatoires et le mépris pour les droits, les traditions et les savoirs autochtones; lorsque la prise de décision, ayant une incidence directe sur les communautés autochtones, a ignoré les droits de ces peuples en tant que gardiens légitimes de leur territoire; lorsqu'il n'y a pas eu de consentement préalable, libre et éclairé des communautés autochtones à l'égard des projets d'exploitation.
- Compléter la réflexion personnelle et les compétences culturelles des membres de l'équipe.

**La reconnaissance territoriale ne vise pas à :**

- menacer ni à aliéner des peuples autochtones ou non autochtones
- parler au nom de communautés autochtones ni à les représenter
- s'approprier les idées et les savoirs autochtones
- faire l'étalage de bonnes intentions, sans engagements ni actions pour favoriser un changement significatif (**voir la section Ressources**)
- constituer la seule mesure prise pour favoriser la vérité et la réconciliation (**voir la section Ressources**)

## Comment effectuer une reconnaissance territoriale?

---

L'objectif principal consiste à effectuer la reconnaissance territoriale de façon judicieuse. Pour atteindre cet objectif, le présent guide est associé à la mise en place d'une formation de sensibilisation aux questions autochtones destinée aux membres de l'équipe (Les 4 saisons de la réconciliation, 2020), ainsi qu'à une liste de ressources pour un apprentissage plus approfondi (**voir la section Ressources**).

### Quelles sont les Premières Nations de la région?

Faites vos recherches pour savoir si le territoire de la réunion est un territoire visé par un traité (saisi par le biais du système juridique), un territoire non cédé (non saisi par le biais du système juridique) ou une partie des terres ancestrales des Inuits et des Métis. Trouvez les noms des communautés locales des Premières Nations qui l'ont habité, et examinez les modèles officiels fournis pour les réunions en personne et en ligne.

### Prononciation

Il existe des centaines de communautés de Premières Nations, de Métis et d'Inuits au Canada, ainsi que de nombreux noms de territoires et de titres que les non-Autochtones n'ont pas l'habitude de prononcer. N'hésitez pas à poser des questions et à vous renseigner sur la façon de prononcer le nom de la Première Nation locale dans votre reconnaissance.

En outre, il est essentiel que toute reconnaissance territoriale soit élaborée avec l'autorisation et les conseils des peuples autochtones locaux, dans la mesure du possible. Il est recommandé de communiquer avec la communauté autochtone locale, et de lui faire part de l'intention de votre reconnaissance territoriale, et de l'approbation de la formulation qui sera utilisée. En faisant preuve de respect, vous vous assurez que la reconnaissance territoriale élaborée utilise le langage contextuel approprié, et qu'elle est bien accueillie par les peuples autochtones de la région.

Si vous n'êtes pas sûr de la prononciation du nom d'une nation, il existe plusieurs façons d'apprendre, notamment :

- En le demandant respectueusement à un représentant de cette nation ou à un organisme local, comme un centre d'amitié.
- En consultant le site Web de la nation; il se peut que le site propose une transcription phonétique dans la page « À propos », ou un enregistrement audio du nom, ou encore des vidéos dans lesquelles des personnes prononcent le nom de la nation.
- En cherchant le nom de la Première Nation dans les médias sociaux; c'est un autre moyen de trouver des vidéos sur la prononciation. En téléphonant aux bureaux de la nation après les heures d'ouverture pour écouter l'enregistrement de son répondeur.

## Votre position culturelle

Parler avec son cœur du colonialisme et de son cheminement personnel à l'égard de la réconciliation est parfois un défi. Une première étape consiste à parler de ce que vous connaissez : votre propre position culturelle, vos origines, votre relation (ou son absence) avec les peuples autochtones du Canada. Il est important de noter que les relations avec le territoire et les autochtones du territoire sont profondément personnelles et dépendent d'une multitude de variables, comme le patrimoine et l'histoire. Par exemple, les nouveaux arrivants au Canada peuvent avoir des sentiments différents à l'égard de ce territoire, que ceux des personnes qui descendent de peuples asservis. Les personnes autochtones d'autres territoires peuvent avoir une relation différente de celles dont les familles sont installées au Canada depuis la Confédération. En réfléchissant à votre propre position dans la société, vous prenez davantage conscience des responsabilités et des occasions qui s'offrent à vous en matière de réconciliation (voir la section Mesures à prendre).

*« En reconnaissant la relation intime entre le territoire et les gens, vous montrez que vous comprenez ce qui est important et que vous êtes digne de confiance. Pour ce faire, vous devez utiliser votre propre voix et prononcer la reconnaissance territoriale du fond du cœur. » (S. Calvez, R. Roberts, 2020)*

## Reconnaissance territoriale selon le type de réunion ou d'événement

---

### Exemples de reconnaissance territoriale pour les réunions en personne

Veuillez vous référer [à ce document](#) pour les réunions en personne. Faites défiler la page vers le bas, et accédez aux déclarations de reconnaissance par province et par lieu à titre indicatif. Il se peut que vous deviez procéder à certains changements pour vous aligner sur Western Financial Group. Vous pouvez communiquer avec Avelia Stewart, gestionnaire, Diversité, Inclusion et Développement durable, pour obtenir des conseils.

### Réunions virtuelles/en ligne

Les reconnaissances territoriales devraient faire partie des réunions d'entreprise, y compris les réunions virtuelles. Selon l'endroit où se trouvent les participants, vous pouvez reconnaître tous les groupes autochtones, ou faire des recherches sur la Première Nation du territoire sur lequel vous (le président ou le dirigeant de la réunion) vous trouvez. Voici une reconnaissance territoriale que vous pouvez utiliser et personnaliser :

**Je tiens d'abord à reconnaître les peuples autochtones de tous les territoires sur lesquels nous nous trouvons aujourd'hui. Alors que nous nous réunissons aujourd'hui sur une plateforme virtuelle, je souhaite prendre un moment pour souligner l'importance du territoire, que nous considérons tous comme notre patrie. Nous le faisons pour réaffirmer notre engagement et notre responsabilité envers l'amélioration des relations entre les nations et dans notre propre compréhension des peuples autochtones locaux et de leurs cultures.**

**D'un océan à l'autre, nous reconnaissons les territoires ancestraux et non cédés de tous les Inuits, Métis, et Premières Nations qui considèrent ce pays comme leur patrie. J'interviens depuis les territoires XXXX.**

**Je vous invite à vous joindre à moi pendant ce moment de réflexion pour reconnaître les torts et les erreurs du passé, et de réfléchir à la façon dont nous pouvons tous, chacun à notre manière, aller de l'avant dans un esprit de réconciliation et de collaboration.**

## À l'écrit

**Les signatures de courriel** peuvent comporter une reconnaissance territoriale. Voici un exemple :

1. « L'Université de l'Alberta, ses bâtiments, laboratoires et centres de recherche sont principalement situés sur le territoire ancestral des nations Cris, Pieds-Noirs (Siksika), des Métis, des Nakota Sioux, des Iroquois, des Dene et des Ojibway, Sauteaux et Anishinaabe; ce territoire est visé par les Traités n° 6, 7 et 8, terres de la nation métisse. L'Université de l'Alberta respecte la souveraineté, les terres, les histoires, les langues, les systèmes de connaissances et les cultures des Premières Nations, des Métis et des Inuits. »

**Les sites Web** peuvent inclure une reconnaissance territoriale dans la page « Nous joindre » :

2. « L'Institut canadien des urbanistes (ICU) reconnaît qu'il est situé sur le territoire ancestral non cédé des Algonquins anishinaabeg. »

Les publications, les rapports et tout autre document officiel constituent d'autres moyens de reconnaître les Premières Nations du territoire sur lequel vous vous trouvez. Tenez compte de l'espace physique que vous occupez, qu'il s'agisse d'un bureau ou d'installations, et réfléchissez aux moyens de vous assurer que tous les visiteurs de votre lieu de travail soient en mesure d'identifier le territoire ancestral et les terres sur lesquels vous vous trouvez. Par exemple, placez une reconnaissance écrite sur une plaque installée dans votre hall d'entrée ou dans une aire commune.

- « Nous reconnaissons les contributions de [nom de la communauté autochtone] au projet ou au travail auquel nous participons aujourd'hui. »

## Personnalisation

La prochaine étape consiste à faire votre propre reconnaissance territoriale. Reliez votre expérience et la réunion aux peuples autochtones du territoire. Voici quelques exemples :

- « En tant que non-Autochtone, je suis personnellement déterminé à... [décrivez votre engagement à lutter activement contre le colonialisme, en faveur de la réconciliation]. »
- « En tant que visiteur sur ces terres, en provenance de [décrire vos origines], je m'efforce d'approfondir ma propre compréhension des communautés autochtones locales... Je m'engage à redéfinir mes responsabilités à l'égard du territoire et de la communauté. »
- « J'ai du respect pour le territoire sur lequel je me trouve aujourd'hui, ainsi que pour les gens qui y vivent et qui y ont vécu. »
- « Nous sommes ici aujourd'hui pour discuter d'un projet qui touche les ressources naturelles et qui aura des répercussions directes sur les communautés autochtones. Nous reconnaissons la nécessité d'une consultation pertinente avec les communautés autochtones. »
- « Nous reconnaissons les contributions de [nom de la communauté autochtone] au projet ou au travail auquel nous participons aujourd'hui. »

## Mesures à prendre

Il est important de faire suivre votre reconnaissance territoriale d'éléments concrets. Si vous prononcez une reconnaissance territoriale, vous pouvez avoir accès à une tribune (même de portée limitée ou régionale). Utilisez cette tribune pour attirer l'attention sur des initiatives et des mouvements autochtones, des projets dirigés par des Autochtones, ou pour expliquer de façon concrète comment vous pouvez tirer parti de votre influence et de votre voix en solidarité avec les peuples autochtones.

## Points importants à prendre en considération

---

### Élaboration d'une reconnaissance territoriale

1. Citez les territoires autochtones sur lesquels vous vous trouvez actuellement.
2. Expliquez pourquoi vous reconnaissez ces territoires.
3. Prenez le temps de réfléchir à la raison pour laquelle il est important pour vous ou votre groupe de reconnaître le territoire, et quelle est votre relation avec le territoire sur lequel vous vous trouvez.
4. Expliquez pourquoi vous trouvez important de reconnaître le territoire.
5. Abordez la question de la pertinence des droits autochtones par rapport au sujet de votre événement ou de votre réunion, ou par rapport à votre travail d'activiste en général

Connaissez votre public : des membres des peuples autochtones assistent-ils ou participent-ils à votre réunion? Ils ont peut-être une idée de la meilleure façon de reconnaître le territoire, alors consultez-les. Faire une reconnaissance territoriale au début d'une réunion ne signifie pas que cela suffit! Le travail que les organismes et les personnes non autochtones doivent accomplir pour parvenir à la réconciliation avec les peuples autochtones est un travail de longue haleine, propre à chacun, et en constante évolution.

### Taille de la réunion pour l'utilisation de la reconnaissance territoriale

La taille de la réunion n'est pas aussi importante que le type et les conséquences de cette réunion. Ainsi, les hôtes de réunions et les utilisateurs du présent guide doivent s'appuyer sur le type de réunions (ci-dessous) pour les orienter sur l'utilisation des reconnaissances territoriales.

### Types de réunions recommandés pour les reconnaissances territoriales chez Western

- Réunions des cadres dirigeants
- Assemblées générales des cadres dirigeants
- Réunions de printemps des dirigeants – Réunions d'automne des dirigeants
- Événements de vente
- Événements de service
- Stratégie et sommets de Western – Conférences des directeurs de comptes



## Ressources supplémentaires

---

### **Land Acknowledgements**

Teaching and Learning

S. Calvez, R. Roberts, Université de la Saskatchewan 2020

[https://teaching.usask.ca/curriculum/indigenous\\_voices/land-acknowledgements/module.php](https://teaching.usask.ca/curriculum/indigenous_voices/land-acknowledgements/module.php)

### **Land acknowledgement**

Baroness von Sketch Show

14 octobre 2019

<https://youtu.be/xlG17C19nYo>

### **Guide de reconnaissance des Premières Nations et des territoires traditionnels**

Association canadienne des professeures et professeurs d'université

<https://www.caut.ca/fr/content/guide-de-reconnaissance-des-premieres-nations-et-des-territoires-traditionnels>

### **Are you planning to do a Land Acknowledgement?**

Debbie Reese for American Indians in Children's Literature

9 mars 2019

<https://americanindiansinchildrensliterature.blogspot.com/2019/03/are-you-planning-to-do-land.html>

### **« I regret it » : Hayden King on writing Ryerson University's territorial acknowledgement**

Unreserved, CBC

20 janvier 2019

<https://www.cbc.ca/radio/unreserved/redrawing-the-lines-1.4973363/i-regret-it-hayden-king-on-writing-ryerson-university-s-territorial-acknowledgement-1.4973371>

### **How an acknowledgement of « unceded Algonquin territory » became ubiquitous**

Ottawa Citizen

9 janvier 2019

<https://ottawacitizen.com/news/local-news/how-an-acknowledgment-of-unceded-algonquin-territory-became-ubiquitous/>

### **Territory Acknowledgement Panel Talk**

Centre for Teaching, Learning and Technology, Université de la Colombie-Britannique 18 octobre 2016

<https://youtu.be/lzqe2fh4Zdc>

### **Making Coast Salish Territorial Acknowledgements Matter**

Coast Salish Cultural Network

25 novembre 2016

<https://youtu.be/-Tei5tGoQ4s>

### **Beyond Territorial Acknowledgements**

Chelsea Vowel

23 septembre 2016

<http://apihtawikosisan.com/2016/09/beyond-territorial-acknowledgments/>

### **What is the significance of acknowledging the Indigenous land we stand on?**

Ramna Shahzad, CBC

15 juillet 2017

<http://www.cbc.ca/news/canada/toronto/territorial-acknowledgements-indigenous-1.4175136>

### **Know the Land : Territories Campaign**

Laurier Students' Public Interest Research Group (LSPiRG)

<http://www.lspirg.org/knowtheland/>

### **Gabriel Dumont Institute- Métis Culture**

<https://gdins.org/metis-culture/>

### **Les 4 saisons de la réconciliation**

<https://www.reconciliationeducation.ca/fr-ca/>

### **A Guide to Pronunciation of B.C. First Nations**

Gouvernement de la Colombie-Britannique

[https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/british-columbians-our-governments/indigenous-people/aboriginal-peoples-documents/a\\_guide\\_to\\_pronunciation\\_of\\_bc\\_first\\_nations\\_-\\_oct\\_29\\_2018.pdf](https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/british-columbians-our-governments/indigenous-people/aboriginal-peoples-documents/a_guide_to_pronunciation_of_bc_first_nations_-_oct_29_2018.pdf)

### **Indigenous Corporate Training INC.**

<https://www.ictinc.ca/free-ebooks>

### **Who is a Settler, According to Indigenous and Black Scholars**

Ashleigh-Rae Thomas, Vice

<https://www.vice.com/en/article/gyajj4/who-is-a-settler-according-to-indigenous-and-black-scholars>

### **Île de la Tortue**

Amanda Robinson, L'Encyclopédie canadienne

<https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/ile-de-la-tortue>

### **Settler Colonialism**

Global Social Theory

<https://globalsocialtheory.org/concepts/settler-colonialism/>